

Individual. Individuum. Indivíduo.

In: Flusseriana. An Intellectual Toolbox, English / German / Portuguese, Minneapolis 2015, edited by Siegfried Zielinski / Peter Weibel / Daniel Irrgang, p. 235 [Extract]

[...] Hat sich das bisherige Selbst- und Weltbild der westlichen Zivilisation auf die ideologische Dichotomie zwischen Subjektivität und Objektivität, zwischen Einzelmensch und Gesellschaft gegründet, ruft Vilém Flusser nunmehr auf, eine Anthropologie auszuarbeiten, die den Menschen als Extrapolation aus konkreten Relationsfeldern betrachtet: Wenn die verkapselte individuelle Identität aufgebrochen werde, wenn ein „Ich“ sich selbstvergessen im „Du“ der anderen innerhalb eines konkreten „Wir“ erkenne, könne der schöpferische Dialog in zwischenmenschlichen Beziehungen die künftige Kultur gestalten (Gedächtnisse, 1989: 52-54)*.

[...]

Steffi Winkler

[...] Whereas in the past the image of self and world of Western civilization was founded on the ideological dichotomy between subjectivity and objectivity, between individual and society, Vilém Flusser now calls for the development of an anthropology that regards human beings as an extrapolation from concrete relational fields. If the encapsulated individual identity is broken open, if an "I" self-forgetfully recognises itself in the "you" of the other within a concrete "we," creative dialogue in interpersonal relations can shape the future of culture (Gedächtnisse, 1989: 52-54)*. [...]

Translated by Ciaran Cronin

*Vilém Flusser, Gedächtnisse. In: Ars Electronica (Hrsg.), Philosophen der neuen Technologie. Texte des Symposions Philosophen der neuen Technologie am 14. Sept. 1988, Berlin 1989 (Merve Verlag), S. 41-55

*Vilém Flusser, Gedächtnisse. In: Ars Electronica (Ed.), Philosophen der neuen Technologie. Texte des Symposions Philosophen der neuen Technologie om Sept 14, 1988, Berlin 1989 (Merve Verlag), pp. 41-55; also as: Memories, 1988. In: Ars Electronica. Facing the Future. A Survey of Two Decades, Cambridge / Mass. 1999 (MIT Press), pp. 202-206